

## CHAMBRE DES COMMUNES

Le lundi 28 avril 1969 DÉPÔT DE NOTES EXPLICATIVES EN CONFORMITÉ AVEC L'ARTICLE 41(2) DU RÈGLEMENT

La séance est ouverte à deux heures.

[Traduction]

### LA CHAMBRE DES COMMUNES

PRÉSENCE À LA TRIBUNE DU GOUVERNEUR DU VERMONT ET DE MEMBRES DE L'ASSEMBLÉE LÉGISLATIVE DE CET ÉTAT

**M. l'Orateur:** A l'ordre. Je tiens à signaler aux députés la présence à la tribune d'un groupe d'éminents parlementaires des États-Unis, qui font partie de l'Assemblée législative du Vermont et qu'accompagne le gouverneur de cet État.

Des voix: Bravo!

**M. l'Orateur:** La visite de ces collègues de marque à Ottawa et à la Chambre des communes témoigne manifestement de l'intérêt qu'ils portent à notre Parlement et de l'amitié qu'ils ont pour le Canada et les Canadiens. Au nom de la Chambre des communes je leur souhaite la plus cordiale bienvenue au Parlement du Canada.

Des voix: Bravo!

### NOUVEAU DÉPUTÉ

**M. l'Orateur:** J'ai l'honneur d'informer la Chambre que le greffier de la Chambre a reçu du directeur général des élections un certificat attestant l'élection et le retour de M. Thomas Speakman Barnett, pour la circonscription électorale de Comox-Alberni.

### PRÉSENTATION DU NOUVEAU DÉPUTÉ

M. Thomas Speakman Barnett, député de la circonscription électorale de Comox-Alberni est présenté par MM. T. C. Douglas et Harold E. Winch.

### AFFAIRES COURANTES

#### LA LOI DE L'IMPÔT SUR LE REVENU

AVIS DE MOTION DES VOIES ET MOYENS EN CONFORMITÉ AVEC L'ARTICLE 60(1) DU RÈGLEMENT

**L'hon. E. J. Benson (ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur en vertu de l'article 60(1) du Règlement, je veux déposer un avis de motion des voies et moyens tendant à modifier la loi de l'impôt sur le revenu.

**L'hon. E. J. Benson (ministre des Finances):** Monsieur l'Orateur, puis-je déposer, conformément à l'article 41(2) du Règlement, un document contenant des notes explicatives sur les alinéas de l'avis de motion relatif aux sociétés d'assurance et aux détenteurs de police.

DÉSIGNATION D'UN ORDRE RELATIF À L'EXAMEN D'UNE MOTION DES VOIES ET MOYENS CONFORMÉMENT À L'ARTICLE 60(2) DU RÈGLEMENT

**L'hon. Donald S. Macdonald (président du Conseil privé):** Monsieur l'Orateur, puis-je vous demander de désigner, conformément à l'article 60(2) du Règlement, un ordre du jour portant examen de l'avis de motion des voies et moyens que vient de déposer le ministre des Finances.

### QUESTIONS AU FEUILLETON

(Les questions auxquelles une réponse verbale est donnée sont marquées d'un astérisque.)

#### LA PRIME AU BILINGUISME DANS LA FONCTION PUBLIQUE

Question n° 1309—**M. Coates:**

1. Combien de fonctionnaires fédéraux ont actuellement droit à la prime spéciale au bilinguisme?
2. Quel montant global le gouvernement fédéral a-t-il dépensé à ce titre au cours de l'année financière 1967-1968 et à combien évalue-t-on ce montant pour l'année financière 1968-1969?

**M. Yves Forest (secrétaire parlementaire du président du Conseil privé):** 1. 1,951.

2. 1967-1968, \$468,663.99; 1968-1969 (chiffre approximatif), \$565,670.89.

#### TERRE-NEUVE—LES VERSEMENTS EN VERTU DU PROGRAMME D'EXPANSION ÉCONOMIQUE RÉGIONALE

Question n° 1377—**M. Marshall:**

Dans le cadre du crédit n° 10 de l'Expansion économique régionale, quels montants reviennent à la province de Terre-Neuve en vertu du crédit 10 ce qui est a) des paiements à l'égard d'entreprises et de programmes relevant de la loi sur l'aménagement agricole et rural, b) paiements en conformité des ententes conclues avec les provinces au sujet du coût des programmes à frais partagés